

# Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

## Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- 06-9024 / 107118  
Unilever Schweiz GmbH, 8240 Thayngen  
Produktion inkl. Verpackung und Spedition  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
108 M, 12 F  
15.12.2006–14.12.2009 (Erneuerung)
- 06-9261 / 105460  
Blattmann Cerestar AG, 8820 Wädenswil  
Stärkeabteilung, Noreduxabteilung, Glukoseabteilung  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
24 M  
01.01.2007–31.12.2009 (Neuerteilung)
- 06-9263 / 105361  
Acifer Regensdorf AG, 8105 Regensdorf  
Biegerei (Betonstahl)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
18 M  
01.03.2007–28.02.2009 (Erneuerung)
- 06-9270 / 106966  
Daniel Jenny & Co., 8773 Haslen GL  
Weberei, Spulerei, Spinnereivorwerk  
dringendes Bedürfnis  
14 M, 6 F  
01.01.2007–31.12.2009 (Erneuerung/Änderung)
- 06-9271 / 106261  
V-Zug AG, 6300 Zug  
gesamte Produktion: Teilefabrikation, Emailwerk, Montageabteilung, Logistik  
dringendes Bedürfnis  
200 M  
05.01.2007–04.01.2010 (Erneuerung/Änderung)
- 06-9273 / 107706  
Stadler Altenrhein AG, 9423 Altenrhein  
Abteilung Kastenbau  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
22 M  
14.02.2007–13.02.2010 (Erneuerung)

- 06-9275 / 103629  
 ABBOTT LIESTAL AG, 4410 Liestal  
 Produkt «Sibutramin»  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 1 M  
 01.01.2007–31.05.2008 (Neuerteilung)
  
- 06-9280 / 107857  
 Swisstronics Contract Manufacturing AG, 9552 Bronschhofen  
 Operation  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 60 M, 30 F  
 01.03.2007–28.02.2010 (Erneuerung)
  
- 06-9285 / 103588  
 Cimex AG, 4253 Liesberg  
 Granulierung und Verpackung  
 wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
 12 M, 12 F  
 11.12.2006–29.10.2009 (Änderung)
  
- 06-9291 / 107474  
 BL Blockfabrik AG, 9630 Wattwil  
 Produktion  
 dringendes Bedürfnis  
 30 M, 10 F  
 01.12.2006–30.11.2009 (Neuerteilung)
  
- 06-9293 / 109291  
 Kelag AG, 9466 Sennwald  
 Produktion / Werkhalle  
 dringendes Bedürfnis  
 20 M  
 02.01.2007–31.12.2009 (Neuerteilung)
  
- 06-9294 / 104191  
 Sager AG, 5724 Dürrenäsch  
 Extrusion von Kunststoffprofilen  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 6 M  
 01.01.2007–31.12.2009 (Erneuerung/Änderung)
  
- 06-9295 / 108993  
 Telekurs Financial Information Ltd., 8005 Zürich  
 Gruppe FBMT/Toleranz/Kontrollstelle  
 besonderes Konsumbedürfnis  
 52 M, 8 F  
 17.02.2007–16.02.2010 (Erneuerung)

### **Bewilligung für Nacharbeit (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) (Art. 17 ArG)**

- 06-9262 / 103965  
Smurfit Kappa Swisswell AG, 4313 Möhlin  
Wellkartonverarbeitung, Spedition  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
117 M, 8 F  
01.01.2007–31.12.2008 (Änderung)

### **Bewilligung für Nacht- und Feiertagsarbeit (Art. 17, 19 und 20a ArG)**

- 06-9256 / 110845  
LANDI Schweiz AG, 3293 Dotzigen  
Logistik: Verteilzentrale für Landi-Läden in der ganzen Schweiz  
besonderes Konsumbedürfnis  
60 M, 10 F  
01.03.2007–28.02.2010 (Neuerteilung)
- 06-9264 / 106154  
Sika Sarnafil Manufacturing AG, 6060 Sarnen  
Werk Ried: Anlagen Sarnatherm (4 Männer pro Schicht) Werk Feld: Anlage M58  
(8 Männer pro Schicht)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
36 M  
01.01.2007–31.12.2009 (Erneuerung/Änderung)
- 06-9289 / 110847  
KUNZ KUNATH FORS AG, 8570 Weinfelden  
Mischfutterherstellung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
01.12.2006–30.11.2009 (Neuerteilung)

### **Bewilligung für Nacht- (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) und Feiertagsarbeit (Art. 17, 19 und 20a ArG)**

- 06-9283 / 102293  
Büchler Grafino AG, 3001 Bern  
Spedition im Druckzentrum Espace Media am Zentweg 7 in Bern  
besonderes Konsumbedürfnis  
20 M, 20 F  
01.01.2007–31.12.2009 (Erneuerung)

### **Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 06-9272 / 105036  
Wipf AG, 8604 Volketswil  
Druck, Extrusion, Kaschierung, Rolleschneiderei, Beutelfabrikation und Ventilherstellung  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
108 M, 12 F  
01.03.2007–28.02.2010 (Erneuerung/Änderung)
- 06-9297 / 104194  
Rotho Kunststoff AG, 5303 Würenlingen  
Lager  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
01.01.2007–31.12.2008 (Erneuerung)

### **Bewilligung für Nacht- (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 06-9257 / 108977  
Bäckerei-Konditorei Röthlin, 8637 Laupen ZH  
Bäckerei  
besonderes Konsumbedürfnis  
3 M, 3 F  
09.02.2007–08.02.2009 (Erneuerung/Änderung)

### **Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Pikettendienst) (Art. 14 und 15 ArGV1)**

- 06-9278 / 108996  
Etavis Installationen AG, 8005 Zürich  
Niederlassungen in Zürich, Kloten, Uster, Winterthur, Baden und Pfäffikon SZ:  
Störungsbehebung an Elektrizitätsverteilungs- und -schalteinrichtungen  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
12 M  
17.02.2007–16.02.2010 (Erneuerung)
- 06-9292 / 107010  
Papierfabrik Netstal AG, 8754 Netstal  
Stoffaufbereitung, Papiermaschine, Ausrüstung, mechanische Werkstatt  
besonderes Konsumbedürfnis  
1 M  
01.01.2006–31.12.2009 (Neuerteilung)

### **Bewilligung für Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)**

- 06-9266 / 103048  
SWISSMETAL - UMS Schweizerische Metallwerke AG, 4143 Dornach  
Walzwerk  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
2 M  
01.01.2007–30.06.2007 (Neuerteilung)

### **Bewilligung für Feiertagsarbeit (Art. 19 und 20a ArG)**

- 06-9267 / 104612  
Carbagas, 8153 Rümlang  
Distribution, Abfüllung, Analyse und Freigabe, Administration  
besonderes Konsumbedürfnis  
9 M, 1 F  
22.12.2006–21.12.2009 (Neuerteilung)
- 06-9268 / 102530  
Carbagas, 3097 Liebefeld  
Distribution, Abfüllung, Analyse und Freigabe, Administration  
besonderes Konsumbedürfnis  
9 M, 1 F  
22.12.2006–21.12.2009 (Neuerteilung)

### **Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 36–38 ArGV1)**

- 06-9242 / 108876  
SIEMAG GmbH, 7188 Sedrun  
Betrieb und Unterhalt der Schachtförderanlagen in Sedrun  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
13 M  
01.02.2007–31.01.2008 (Erneuerung/Änderung)
- 06-9260 / 105460  
Blattmann Cerestar AG, 8820 Wädenswil  
Stärkeabteilung, Noreduxabteilung, Glukoseabteilung  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
24 M  
01.01.2007–31.12.2009 (Erneuerung/Änderung)
- 06-9265 / 106154  
Sika Sarnafil Manufacturing AG, 6060 Sarnen  
Werk Ried: Anlagen M31, M41 Werk Feld: Anlagen M51 und M151 inkl. dazu-  
gehörigen Schneid- und Verpackungsanlagen  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
68 M  
01.01.2007–31.12.2009 (Erneuerung/Änderung)

- 06-9287 / 107010  
Papierfabrik Netstal AG, 8754 Netstal  
Stoffaufbereitung, Papiermaschine, Ausrüstung, mechanische Werkstatt  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
1 M  
01.01.2007–31.12.2009 (Neuerteilung)

**Bewilligung für zusammengesetzten ununterbrochenen Betrieb (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) (Art. 24 ArG, Art. 39 ArGV1)**

- 06-9274 / 107018  
Kunststoff Schwanden AG, 8762 Schwanden GL  
Kunststoff-Spritzabteilung, Montageabteilung, Tampondruckerei und Prägen,  
Lager, QS  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
82 M, 259 F  
01.01.2007–31.12.2009 (Erneuerung/Änderung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

*Rechtsmittel*

Wer durch die Erteilung einer Arbeitszeitbewilligung in seinen Rechten oder Pflichten berührt ist und wer berechtigt ist, dagegen Beschwerde zu führen, kann innert zehn Tagen seit Publikation des Gesuches beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Einsicht in die Gesuchsunterlagen nehmen.

## Erteilte Arbeitszeitbewilligungen

---

### Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- 06-8995 / 107413  
Provimi Kliba AG, 9201 Gossau SG  
Futtermittelfabrikation  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
4 M  
01.01.2007–31.12.2009 (Erneuerung)
- 06-9074 / 109487  
Regia HighPack AG, 4702 Oensingen  
Druck, PostPress  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
30 M, 3 F  
01.02.2007–31.01.2010 (Erneuerung/Änderung)
- 06-9075 / 105147  
Pelikan Hardcopy Production AG, 8617 Mönchaltorf  
Tonerproduktion  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
24 M  
12.01.2007–11.01.2010 (Erneuerung/Änderung)
- 06-9102 / 107628  
Variosystems AG, 9323 Steinach  
SMD-Abteilung, Prüffeld  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
24 M, 6 F  
15.11.2006–14.11.2009 (Neuerteilung)
- 06-9122 / 109438  
City-Toni-Kurier, Blöchliger + Co., 8953 Dietikon  
Verteilung von Frischprodukten in der ganzen Schweiz  
besonderes Konsumbedürfnis  
14 M  
02.12.2006–30.11.2009 (Erneuerung)
- 06-9125 / 105069  
Isopress AG, 8903 Birmensdorf ZH  
Presserei und Spritzerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
15 M  
19.01.2007–18.01.2010 (Erneuerung)

- 06-9130 / 103586  
Estrella AG, 4107 Ettingen  
Emailierwerk und Apparatebau  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
24 M  
01.02.2006–31.01.2010 (Erneuerung)
- 06-9134 / 103060  
Fraisa AG, 4512 Bellach  
Fräserfabrikation  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
27 M, 1 F  
01.01.2007–31.12.2009 (Erneuerung/Änderung)
- 06-9136 / 103703  
Fraisa AG, 4436 Oberdorf BL  
Gewindebohrer-Fertigung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
12 M  
01.01.2007–31.12.2009 (Erneuerung/Änderung)
- 06-9142 / 105819  
Josef Burri AG, 6102 Malters  
Hersteller emaillierter Boiler  
dringendes Bedürfnis  
12 M  
20.11.2006–19.11.2009 (Neuerteilung)
- 06-9143 / 104192  
Sager AG, 5724 Dürrenäsch  
Herstellung von expandiertem Polystyrol / Glaswoll-Isolierprodukten  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
8 M  
01.01.2007–31.12.2009 (Erneuerung/Änderung)
- 06-9158 / 106835  
Eichhof Getränke AG, 6005 Luzern  
Logistik Luzern  
besonderes Konsumbedürfnis  
10 M  
01.12.2006–12.02.2009 (Neuerteilung)

**Bewilligung für Nacht- und Feiertagsarbeit (Art. 17, 19 und 20a ArG)**

- 06-9123 / 106101  
Dow Europe GmbH, Zweigniederlassung Freienbach, 8807 Freienbach  
Epoxy-Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
24 M  
17.11.2006–31.10.2007 (Änderung)

- 06-9133 / 104743  
GDZ AG, 8041 Zürich  
Offset-Rotation, Bogenoffset, Druckweiterverarbeitung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
26 M, 10 F  
27.01.2007–26.01.2010 (Erneuerung/Änderung)
- 06-9155 / 109655  
AEK Pellet AG, 4710 Klus  
Produktion vom Holzpellets  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
12 M, 3 F  
01.01.2007–31.12.2009 (Erneuerung)

### **Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 06-8890 / 105024  
UBS AG, 8048 Zürich  
Output & Mailing Service Delivery  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
36 M  
01.01.2007–31.12.2009 (Erneuerung/Änderung)
- 06-9080 / 108924  
Brita Wasser-Filter-Systeme AG, 6025 Neudorf  
Produktion Kartuschen  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
13 M, 1 F  
06.01.2007–05.01.2010 (Erneuerung/Änderung)
- 06-9121 / 110822  
Tank Meier - Termotank AG, 8105 Regensdorf  
Abteilung Klimaclean  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
5 M  
01.12.2006–30.11.2009 (Neuerteilung)
- 06-9128 / 108997  
Burkhalter Technics AG, 8048 Zürich  
Alle Installationsabteilungen für Arbeiten im Kanton Zürich, die zwingend in betriebsarmen Zeiten in der Nacht oder an Sonntagen ausgeführt werden müssen.  
besonderes Konsumbedürfnis  
40 M  
13.01.2007–12.01.2010 (Erneuerung)
- 06-9138 / 110823  
Centre Brügg Genossenschaft Migros Aare, 2555 Brügg BE  
Neu- und Umbau Centre Brügg: Bewilligung für alle beteiligten  
Betriebetechnisch unentbehrliche Betriebsweise  
60 M, 4 F  
13.11.2006–31.03.2009 (Neuerteilung)

- 06-9153 / 106830  
Credit Suisse, 8070 Zürich  
Subdepartement RCSL (Language Services): Eggbühlstr 25, Zürich Rössli-  
mattstr. 2, Luzern Rue de Lausanne 11–19, Genève Via Canova, Lugano  
besonderes Konsumbedürfnis  
10 M  
01.12.2006–31.03.2009 (Neuerteilung)

**Bewilligung für Nachtarbeit (Pikettendienst) (Art. 14 und 15 ArGV1)**

- 06-9119 / 110821  
Crossrail AG, 3428 Wiler b.Utzenstorf  
Bahnoptions (operationelles Betriebszentrum)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
4 M  
16.10.2006–15.10.2009 (Neuerteilung)

**Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Pikettendienst)  
(Art. 14 und 15 ArGV1)**

- 06-9135 / 103060  
Fraisa AG, 4512 Bellach  
Fräserfabrikation  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
9 M, 1 F  
01.01.2007–31.12.2009 (Erneuerung/Änderung)
- 06-9137 / 103703  
Fraisa AG, 4436 Oberdorf BL  
Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
5 M  
01.01.2007–31.12.2009 (Erneuerung/Änderung)
- 06-9151 / 106830  
Credit Suisse, 8070 Zürich Subdepartement KSEB 1 + 3: Schärenmoosstr. 80,  
Zürich Subdepartement KSEB 2: Weltpoststr. 5, Bern Subdepartement KSEB 3:  
Eggbühlstr. 21–23, Zürich  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
50 M, 6 F  
01.12.2006–31.03.2009 (Änderung)
- 06-9157 / 104566  
Intercontainer-Interfrigo, 4053 Basel  
Transportorganisation (Traffic Controlling/Transport Planing)  
besonderes Konsumbedürfnis  
6 M, 2 F  
01.01.2007–31.12.2009 (Erneuerung/Änderung)

### **Bewilligung für Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)**

- 06-9126 / 105069  
Isopress AG, 8903 Birmensdorf ZH  
Erodieranlage im Werkzeugbau, Presserei und Spritzerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
3 M  
19.01.2007–18.01.2010 (Erneuerung)
- 06-9127 / 105024  
UBS AG, 8048 Zürich  
Output & Mailing Service Delivery  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
36 M  
01.12.2006–31.12.2009 (Neuerteilung)
- 06-9129 / 108964  
Werthenstein Chemie AG, 6105 Schachen LU  
Biotechnikum - Schachen  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
2 M, 2 F  
12.01.2007–11.01.2010 (Erneuerung)
- 06-9152 / 108958  
CREDIT SUISSE Group, 8070 Zürich CS  
Group Accounting/Reporting (TG)  
besonderes Konsumbedürfnis  
63 M, 5 F  
09.12.2006–08.12.2009 (Erneuerung/Änderung)

### **Bewilligung für Sonn- und Feiertagsarbeit (Art. 19 und 20a ArG)**

- 06-9118 / 110820  
GlycArt Biotechnology AG, 8952 Schlieren  
Forschung: Kontrolle von Zellkulturen  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
4 M, 8 F  
01.11.2006–31.10.2009 (Neuerteilung)

### **Bewilligung für Feiertagsarbeit (Art. 19 und 20a ArG)**

- 06-9156 / 104566  
Intercontainer-Interfrigo, 4053 Basel  
Transportorganisation (Traffic Controlling/Transport Planing)  
besonderes Konsumbedürfnis  
6 M, 2 F  
01.01.2007–31.12.2009 (Neuerteilung)

### **Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 36–38 ArGV1)**

- 06-9117 / 105804  
Elektrisola Feindraht AG, 6182 Escholzmatt  
Drahtlackerei (Emaillerei) und Zieherei Halle 1 bis 9  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
45 M, 5 F  
06.01.2007–05.01.2010 (Erneuerung)
- 06-9120 / 103253  
MAHLE Motorkomponenten Schweiz AG, 2540 Grenchen  
Sinterei (Ofen) Werk 1  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
28 M  
12.02.2006–11.02.2009 (Erneuerung)
- 06-9124 / 104558  
AC-Service (Schweiz) AG, 5430 Wettingen  
EDV-Systemüberwachung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
8 M  
01.01.2007–31.12.2009 (Erneuerung)
- 06-9144 / 104192  
Sager AG, 5724 Dürrenäsch  
Herstellung von Glaswoll-Isolierprodukten  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
24 M  
01.01.2007–31.12.2009 (Erneuerung/Änderung)
- 06-9154 / 104226  
Feldschlösschen Getränke AG, 4310 Rheinfelden  
Produktion, Abfüllerei, Grobverteilung, Technik  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
80 M, 40 F  
01.01.2007–31.12.2009 (Änderung)

### **Bewilligung für zusammengesetzten ununterbrochenen Betrieb (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) (Art. 24 ArG, Art. 39 ArGV1)**

- 06-9035 / 107733  
Bauwerk Parkett AG, 9430 St. Margrethen SG  
Parkett- und Plattenproduktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
92 M, 48 F  
01.01.2007–31.12.2009 (Erneuerung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

### *Rechtsmittel*

Gegen diese Verfügung kann nach Massgabe von Artikel 55 ArG und Artikel 44 ff. VwVG innert 30 Tagen seit der Publikation bei der Rekurskommission des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, 3202 Frauenkappelen, Verwaltungsbeschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Einsicht in die Bewilligungen und deren Begründung nehmen.

27. Dezember 2006

Staatssekretariat für Wirtschaft:

Direktion für Arbeit